

September 15, 1982

**Chair of the Committee of State Security [KGB] of
the Ukrainian SSR to the Central Committee of the
Communist Party of Ukraine, 'Informational
Message for 14 September 1982'**

Citation:

"Chair of the Committee of State Security [KGB] of the Ukrainian SSR to the Central Committee of the Communist Party of Ukraine, 'Informational Message for 14 September 1982'", September 15, 1982, Wilson Center Digital Archive, HDA SBU, f. 16, spr. 1097. Originally published by the Center for Research into the Liberation Movement (TsDVR) together with the Ivan Franko National University of Lviv at <http://avr.org.ua/index.php/viewDoc/24447/>.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/134291>

Summary:

The document discusses the number of foreigners who visited the Ukrainian SSR, rumored military training of OUN fighters in Southern England, the suspected murder of a Soviet ship captain in international waters, and a Unit 1 reactor accident at Chernobyl in 1982.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

Original or Steal Digital Archive

КОМІТЕТ ДЕРЖАВНОЇ БЕЗПЕКИ | КОМИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
УКРАЇНСЬКОЇ РСР | УКРАИНСКОЙ ССР

15 сентября 1982 г.

г. Киев.

№ 249/сб

Негласно
СЕКРЕТНО

24/09-34711-10 пр. 174-
СЗС. Р. 1

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОМУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ У К Р А И Н Ы

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ

за 14 сентября 1982 года

На территории Украинской ССР 14 сентября находились 17184 иностранца из капиталистических и развивающихся стран:

- дипломатов, аккредитованных в СССР, - 6

в Киеве - секретарь-архивист посольства Швейцарии Ф.Крамер - проездом из-за границы в Москву;

в Харькове - 3 (военные атташе и сотрудник посольства ФРГ Г.Айхлер, Г.Бараклинг и Ф.Хайдген - с 14 сентября с.г., разведывательная поездка, 15 сентября уезжают в Киев);

в Одессе - 2 (военный атташе посольства США Ч.Хэм и его помощник М.Питерс - с 14 сентября с.г., разведывательная поездка, 16 сентября уезжают в Москву);

- туристов - 3202

в Ялте - 1999, Киеве - 748, Львове - 192, Одессе - 176, Харь-

ЦК КОМПАРТИИ УКРАИНЫ
Общ. отд. II сектор
Вх. № 34/2516 на 6 лист.
15.09.1982 г.
Подлежит возврату

кове - 34, Донецке - 28, других городах - 25. Из США - 78, Англии - 694, ФРГ - 770, Франции - 180, Канады - 146, других стран НАТО - 307, иных государств - 1027;

- иноспециалистов - 133, в том числе из США - 10
(в г. Костополе Ровенской области)

в Киевской области - 29, Донецкой - 18, Харьковской - 15, Ровенской - 10, Сумской - 10, Ворошиловградской - 8, Днепропетровской - 8, других областях - 35;

- аспирантов, стажеров, студентов, учащихся техникумов и училищ - 10131

в Киеве - 2319, Одессе - 1700, Харькове - 1274, Донецке - 1114, Львове - 1047, Запорожье - 902, Симферополе - 389, других городах - 1386;

- прибывших по частным делам - 361

в Киевской области - 64, Донецкой - 28, Крымской - 27, Одесской - 26, Херсонской - 23, Львовской - 22, других областях - 171;

- прочих категорий - 2906 человек;

в Одесском, Ильичевском, Ежном и Бердянском портах находились 13 судов из капиталистических и развивающихся стран с экипажами в количестве 445 человек, из них: пять судов из Индии - 261, два из Греции - 52, одно из Либерии - 29, одно из Алжира - 27, одно из Панама - 26, одно из Турции - 20, одно из Норвегии - 19, одно из Франции - 11 человек.

На территории Украины также находились 14693 гражданина социалистических стран (из ПНР - 2034: специалистов - 1547, учащихся - 379, частнодельцев - 108), из них 5807 аспирантов, стажеров, студентов, учащихся техникумов и училищ.

Об оуновских военизированных лагерях в Англии

Ранее докладывалось о подготовке зарубежными ОУН в США, ФРГ и Канаде в специальных военизированных лагерях "боевых групп" из

числа участников молодежных националистических формирований с целью их использования в подрывных акциях против СССР и других социалистических стран (№ 270/св от 22 сентября 1981 г. и № 220/св от 9 августа 1982 г.).

По полученным КГБ СССР оперативным данным, в районе городов Олдема и Чидд Инфолд (Англия) функционируют два бандеровских лагеря, также занимающихся подготовкой "боевиков". Дислоцирующиеся здесь (примерно в 80 км южнее Лондона) войсковые части английской армии предоставляют им свои учебные центры, а также выделяют инструкторов. Обучающиеся экипированы в форму британских вооруженных сил и вооружены легким огнестрельным оружием. Подготовленные в указанных лагерях "боевики" по замыслам главарей ОУН могут быть использованы в "кризисных ситуациях" на границе с СССР, для проведения отдельных террористических акций, а также для оказания помощи афганским контрреволюционерам.

КГБ СССР через оперативные возможности принимаются меры к выявлению замысла главарей ОУН по использованию обучающихся в указанных лагерях "боевиков" с целью своевременного пресечения их подрывной деятельности.

КГБ СССР известно.

Промшествование на судне, находящемся
в заграничии

По сообщению Азовского морского пароходства, 14 сентября 1982 г. в 9 часов 15 мин. при выходе из Средиземного моря в пролив Отранто, в 46 км от побережья Италии, пропал без вести капитан теплохода "Сабирабад" (порт приписки Жданов), следовавшего с контейнерами на борту из порта Потти в Порто-Нигаро (Италия),

Левченко А.И., 1938 года рождения, член КПСС, в должности капитана с 1976 года, женатый, житель г. Жданова.

По объяснению членов судкоманды, последний раз его видели около 5 часов утра. Осмотром судна в районе кормы обнаружены пятна крови. По заявлению судового врача, 13 сентября состояние здоровья Левченко было удовлетворительное. В целях поиска капитана

судно взяло обратный курс. Обязанности капитана возложены на старшего помощника Лукьянова В.А.

Левченко А.И. к заграничному допущен в 1962 году. Компрометирующими данными на него и его родственников УКГБ не располагает.

Управлением КГБ через оперативные возможности приняты меры к расследованию обстоятельств и причин данного происшествия.

КГБ СССР и Донецкому обкому Компартии Украины доложено.

Угроза должностному лицу

Кировоградская область

14 сентября 1982 г. в Светловодское горотделение КГБ из Онуфриевского райкома Компартии Украины передано поступившее туда 12 сентября с.г. анонимное письмо. В нем от имени жителей села Дериевки высказываются требования немедленно освободить от занимаемой должности председателя местного колхоза "Дружба" Рыбачука В.И., 1951 года рождения, члена КПСС, содержатся угрозы "довести его до смерти" путем шантажа, совершить поджог скирд соломы. В тексте приводятся факты якобы имевших место со стороны Рыбачука злоупотреблений служебным положением, рукоприкладства и грубости по отношению к колхозникам.

Установлено, что в августе с.г. в адрес Рыбачука высказывались угрозы физической расправы по телефону.

Райкомом партии Рыбачук характеризуется положительно.

Управлением КГБ приняты меры к установлению автора анонимки.

Обкому Компартии Украины известно.

Авария на заводе

Кировоградская область

13 сентября 1982 г. в 20 часов 45 мин. в обжиговом цехе Долинского сахарного завода Минпищепрома УССР (пос. Молодежный) при

пробивке образовавшейся в летке известково-обжиговой печи спекшейся извести внезапно высыпалось наружу большое количество раскаленной до 600°C известковой шихты (всего в печи 250 т). Его был завален производивший пробивку рабочий Залива В.Я., 1940 года рождения, беспартийный, на иждивении двое детей.

Ведутся работы по очистке помещения от шихты и поиску останков погибшего. Восстановительные работы планируется завершить к 20 сентября.

В результате аварии производительность предприятия (650 т сахара в сутки) сократилась вдвое.

Расследование проводится ведомственной комиссией с участием УКГБ. Обстановка среди работников завода (около 1000 чел.) нормальная.

Обкому Компартии Украины известно.

О последствиях аварии на АЭС

Киевская область

14 сентября 1982 г. № 248/св докладывалось о выпадании радиоактивного топлива в графитовую кладку в результате аварии реактора I-го энергоблока Чернобыльской атомной электростанции.

По данным отдела охраны труда и радиационной безопасности АЭС, по состоянию на утро 14 сентября в необслуживаемых помещениях газового контура и дренажных систем реакторного отделения имело место повышение уровня гамма-излучений до 1000 микрорентген в секунду, что превысило допустимый предел в 100 раз. Кроме того, вследствие выброса радиоактивного пара через вентиляционную трубу во время дождя произошло локальное радиационное загрязнение территории на площадке радиусом около 250 м (уровень излучений составил 0,01-0,02 микробэр в секунду, что значительно ниже допустимой нормы).

В результате принятых мер (промывка загрязненных участков водой, засыпка грунтом, листьями) к 20 часам того же дня уровень

радиации понизился до нормы. Обстановка на АЭС и в г. Припять нормальная, контролируется УКГБ.

УКГБ осуществляются мероприятия по недопущению распространения панических, провокационных слухов и других негативных проявлений в связи с данным происшествием.

КГБ СССР должно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСБЕЗОПАСНОСТИ
УКРАИНСКОЙ ССР

С. Муха

С.МУХА

на 15 сентября 1986 года

За территорией Украинской ССР 15 сентября наблюдалось 17000 человек, из них 1000 человек в различных странах.

- информация, информация в СССР, - 2

в СССР - 4 (включая статью в журнале посольства США Г.Андреев, Г.Берлингер и Г.Берлингер - с 15 сентября с.г., разведывательная информация, 15 сентября убивает в Москву; второй секретарь этого же посольства Л.Берлингер - следует за границу);

в СССР - 4 (включая статью посольства США Ч.Лонг и его помощника В.Берлингер - с 14 сентября с.г., разведывательная информация, 15 сентября убивает в Москву; второй секретарь в посольстве посольства Л.Берлингер и В.Берлингер - прибыл для участия в открытии выставки "Восток - западный мир");

в Москве - многолюдный митинг посольства США В.Берлингер -

Разослано членам и кандидатам
в члены Политбюро ЦК КП Украины

[Letterhead: Committee of State Security (ie KGB) of the Ukrainian SSR, written in both Russian and Ukrainian]

15 September, 1982

Kiev

Secret [crossed out by hand and "not secret" in Ukrainian is inserted]
Copy # 1

CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF UKRAINE

INFORMATIONAL MESSAGE

For 14 September, 1982

As of September 14th, there were 17,184 foreigners on the territory of the Ukrainian SSR from capitalist and developing countries:

-Diplomats accredited in the USSR: 6

In Kiev: F. Kramer, Secretary-Archivist of the Swedish Embassy, en route from abroad to Moscow;

In Kharkov: 3 (military attaché and embassy employee of the FRG G. Eichler [due to Russian transliteration conventions, this may also be "H.," the same is true in following names with the "G." initial], G. Barakling, and F. Haidgen - since September 14 of this year, surveillance trip, arrives on the 15th of September in Kiev;

In Odessa: 2 (military attaché of the U.S.A. Embassy Ch. Hamm and his assistant M. Peters, since the 14th of September of this year, surveillance trip, arrives on the 16th of September in Moscow);

-Tourists: 3,202

In Yalta: 1999, Kiev: 748, Lvov: 192, Odessa: 176, Kharkov: 34, Donetsk: 28, Other cities: 25. From the USA: 78, England: 694, FRG: 770, France: 180, Canada: 146, Other NATO countries: 307, from other countries: 1,027;

-Foreign specialists: 133, including those from the U.S.A.: 10 (in the city of Kostopol, which is in Rovno Oblast)

In Kiev Oblast: 29, Donetsk Oblast: 18, Kharkov Oblast: 15, Rovno Oblast: 10, Sumy Oblast: 10, Voroshilogradsk [i.e. contemporary Lugansk] Oblast: 8, Dnepropetrovsk Oblast: 8, other Oblasts: 35;

-Post-graduate students, trainees, undergraduate students, and professional degree-seekers: 10,131

In Kiev: 2,319, Odessa: 1,700, Kharkov: 1,274, Donetsk: 1,114, Lvov: 1,047, Zaporozhe: 902, Simferopol: 389, other cities: 1,386;

-Those who are here for private business: 361

In Kiev Oblast: 64, Donetsk Oblast: 28, Crimea Oblast: 27, Odessa Oblast: 26, Kherson Oblast: 23, Lvov Oblast: 22, other Oblasts: 171;

-From other categories: 2,906 persons;

There were 13 ships from capitalist and developing countries in the Odessa, Ilichevsk, Iuzhnyi, and Berdiansk ports with crews of 445 persons, out of which there were: five ships from India: 261 persons, two ships from Greece: 52 persons, one ship from Liberia: 29 persons, one ship from Algeria: 27 persons, one ship from Panama: 26 persons, one ship from Turkey: 20 persons, one ship from Norway: 19 persons, one from France: 11 persons.

There were also 14,693 citizens of Socialist countries on the territory of Ukraine (from the PPR [the Polish People's Republic]: 2,034 - specialists: 1,547, grade school students: 379, private business persons: 108), of whom 5,807 are post-graduate students, trainees, undergraduate students, or professional degree-seekers.

About the OUN militarized camps in England

It was reported earlier about the OUN's [Organization of Ukrainian Nationalists] training abroad in the USA, FRG, and Canada in special militarized camps of "fighting groups," whose members are from nationalist youth associations, with the goal of using them for subversive action against the USSR and other socialist countries (# 270/sv from September 22nd, 1981 and #220/sv from August 9th, 1982).

According to intelligence information obtained by the Ukr. SSR KGB, in the region of the cities of Oldham and Chidd Infold [Chiddingfield, sic] (England) two Banderite camps are functioning, and are also engaged in the training of "fighters." The English army troops deployed here (approximately 80 km to the south of London) give them access to training centers, and also provide instructors. The trainees are equipped with British armed forces uniforms and armed with light firearms. The training of "fighters" in the camps indicated, according to the schemes of OUN ringleaders, could be used in "crisis situations" on the border of the USSR, to conduct individual terrorist actions, and also to provide help to Afghan counterrevolutionaries.

The Ukr. SSR KGB is taking measures through its operative capabilities to determine the schemes of the OUN ringleaders to use the "fighter" trainees in these camps with the goal of suppressing their subversive activities.

The USSR KGB is aware.

Occurrences on board ships located in foreign waters

According to communication from the Azov marine line, on the 14th of September, 1982, at 9:15, as he was leaving the Mediterranean Sea and entering the Bay of Otranto, 46 km from the coast of Italy, the captain of the "Sabirabad" motor ship (registered to the port of Zhdanov [i.e. present-day Mariupol]) went missing, along with the containers on board from the port of Poti to Porto-Nigaro (Italy),

A. I. Levchenko, born in 1938, member of the CPSU, in the position of captain since 1976, married, resident of the city of Zhdanov

According to the examination of ship's crewmembers, the last time he was seen was

around 5 o'clock in the morning. Bloodstains were found in an inspection of the ship in the area of the stern. According to a statement from the ship's doctor, Levchenko's health on the 13th of September was satisfactory. The ship reversed course with the goal of searching for the captain. The responsibility of acting captain was placed on the first mate V.A. Luk'ianov.

A. I. Levchenko set off on the international voyage in 1962. The Ukrainian KGB is not aware of any compromising information on him or his family members.

Measures to investigate the circumstances and causes of this occurrence have been taken by the Administration of the KGB through its operative capabilities.

The KGB of the USSR and the Donetsk Oblast Committee of the Communist Party of Ukraine have been informed.

Threat to an official

Kirovograd region

On September 14, 1982 an anonymous letter was handed over to the Svetlovodsk city department of the KGB from the Onufrievsk District Committee of the Communist Party of Ukraine, which arrived there on the 12th of September this year. In it demands are expressed to immediately release from his position the chair of the "Druzhba" local agricultural collective, V.I. Rybachuk, birth date 1951, member of the CPSU. The letter contains threats to "drive him to death" using blackmail, and commit arson by burning haystacks. The text mentions allegations that Rybachuk misused his position, committed assault and battery, and crude acts in relation to the members of the collective.

It has been established that in August of this year threats of physical reprisals were addressed to Rybachuk by telephone.

The District Committee describes Rybachuk's character positively.

Measures have been taken by the KGB Administration to establish the author of the anonymous letter.

The District Committee of the Communist Party of Ukraine is aware.

Accident in factory

Kirovograd region

On the 13th of September, 1982, at 20.45, at the furnace unit of the Dolinsk Ukr. SSR Ministry of Foodstuff Industry sugar factory (community of Molodezhniy), a large quantity of the furnace's lime burden, which had been heated to 600 degrees C, poured out of a perforation in the discharge notch (overall in the furnace there were 250 tons). The worker who made the perforation, V.Ia. Zaliv was buried. His date of birth was 1940, he had no Party affiliation, and he had two children as dependents.

Work is being conducted to clean the premises from the lime and search for the remains of the victim. The restoration of work is planned by the 20th of September.

As a result of the accident the production of the enterprise (650 tons of sugar a day) was reduced by a factor of half.

An investigation is being conducted by the appropriate commission with the participation of the KGB Administration. The environmental conditions among the workers of the factory (around 1,000 persons) is normal.

The Oblast Committee of the Communist Party of Ukraine is aware.

About the consequences of an accident at the atomic energy station

Kiev region

Report # 248/sv described the fall of a radioactive isotope on the 14th of September, 1982 on a graphite surface as a result of an accident in the reactor of the first energy block at the Chernobyl atomic energy station.

According to information from the Department of Labor Safety and Atomic Energy Station Radioactive Safety, as of the morning of the 14th of September an increase in the level of gamma radiation had taken place in the unused premises of the reactor's gas circuit and drainage systems of up to 1,000 microroentgens a second, which exceeds the allowable limits by 100 times. Furthermore, as a consequence of the ejection of radioactive steam through the ventilation pipe at a time when it was raining the local radioactive contamination of the territory is about 250 meters (the level of radiation is 0.01-0.02 microrems a second, which is significantly lower than the allowable standard).

As a result of the measures taken (rinsing the contaminated areas with water and burying them with earth and leaves), by 20.00 of the same day the level of radiation lowered to the standard. The situation at the atomic energy station and the city of Pripyat is normal and being controlled by the KGB Administration.

The KGB Administration is performing operations to prevent the spread of panic, provocative rumors and other negative incidents in connection with this occurrence.

The USSR KGB is informed.

CHAIR OF THE COMMITTEE OF STATE SECURITY [KGB] OF THE UKRAINIAN SSR

[signature]